

残酷な母

- 1 女はサンザシのもとにすわりこみ
谷間にきれいな花が咲き
かわいい赤子を産みました
葉が青々と茂っています
- 2 「かわいい赤ちゃん
谷間にきれいな花が咲き
そんなにつこりほほえむと
つらくて死んでしまいそう」
葉が青々と茂っています
- 3 女は小さなナイフを取り出して
谷間にきれいな花が咲き
赤子の命を摘みました
葉が青々と茂っています
- 4 月の明かりで墓を掘り
谷間にきれいな花が咲き
かわいい赤子を埋めました
葉が青々と茂っています
- 5 女が教会に行こうとしたら
谷間にきれいな花が咲き
戸口に赤子がいたのです
葉が青々と茂っています
- 6 「かわいい赤ちゃん おまえがわたしの子供なら
谷間にきれいな花が咲き
絹の服を着せるのに」
葉が青々と茂っています
- 7 「お母さん わたしがあなたの子供だったとき
谷間にきれいな花が咲き
そんなに優しくはなかつたはず」
葉が青々と茂っています

(山中光義訳)